

Carta de San Pablo a los GÁLATAS

Galacia sitanare Cristore ajitirũnarãre Pablo ï ucacõare queti

1-2 ¿Ñaboati mũa, Galacia sitana, Jesucristore ajitirũnarã? Yũ ñaja Pablo adi queti mũaare ucacõagũ. Jesucristo, to yicõari, ï rijato bero ïre catior'i, ï jacũ, ïna ñaama ti quetire yũre gotiroticõarimasa. Masane, “Goticudiaya” yirã ïna cõar'i me ñaja. Yũ sĩgũ me adi papera mũaare cõaja yũ. Yũ rãcana, Jesucristore ajitirũnarã quẽne, “Quẽnato”, mũaare yicõaama ïna. ³ Mani jacũ Diore, to yicõari, Jesucristo mani ujare ado bajise mũaare sãnibosaja yũa: “Quẽnaro ïna ñarotire yirã, ïnare ejarẽmoña”, mũaare yisãnibosaja yũa. ⁴ Rojose mani yisere, “Tire yitũjato” yigũ, Dios ï bojarore bajiro manire rijabosayumi Cristo. ⁵ Dione ñaami “Quẽnarẽtogũ ñaja mũa” mani yirũcũbũorũgũrocũ. To bajirone ïre yitũjabetirũarãja mani.

“Ricati gãjerã ïna gotimasiosere ajibesa”, Pablo ï yire queti

⁶ Cristo ï rijabosare sũori, “Quẽnaro yũ yisere ajitirũnacõari, yũ yarã ñaña mũa” Dios mũaare ï yirere cũdicana ñaboarine, yoaro mene ï yere ajitirũnũ tũjacõari, gãjerã ricati ïna gotimasiosejũare ajitirũnũñuja mũa. Tire ajisũtiriticõari, adi queti mũaare ucacõaja yũ. ⁷ Cristo oca rĩne ñaja ri-ojo gotimasiore. Gaje oca bũtobũsa quẽnase manoja. To bajiro ti bajiboajaquẽne, gãjerã

sīgūri, “Cristo oca quēnasere ajitirūnubeticōato” yirā, m̄are gotimavisiorā yirūgūrāma. ⁸ M̄a t̄j̄m̄ ȳa ñajama, Cristo ocare riojo m̄are gotimasiocaj̄m̄ ȳa. To bajiri, sīgū Cristo ocare ricati m̄are ī gotimasiojama, rojose tām̄ot̄j̄abetiriaroj̄m̄ ĩre ro-cacōaroti ñaja. Ȳa quēne ricati ȳa gotimasiojama, ȳare reacōaroti ñaroja. Ō vecaḡm̄ quēne, ángel ñaboarine, vadicōari, ricati ĩ gotimasiojama, rojose tām̄ot̄j̄abetiriaroj̄m̄ ĩre quēne ro-cacōaroti ñaja. ⁹ Tirūm̄j̄m̄ m̄a rāca ñarā, ȳa goticatore bajirone quēna m̄are tudigotiaja ȳa: Sīgū, Cristo ocare ȳa goticati m̄a ajitirūnucati me, ricati m̄are ĩ gotimasiojama, rojose tām̄ot̄j̄abetiriaroj̄m̄ ĩre ro-cacōaroti ñaja.

¹⁰ To bajiro ȳa yijama, ¿masa ȳare ĩna ajivariquēnarotire yiḡm̄ yatique ȳa? “Rojose ĩna yi-boajaquēne, ĩre ĩna ajivariquēnarotire yiḡm̄, ĩnare quēnaro gotiami Pablo”, yiboayuja m̄a. To bajiro ȳa gotijama, Dios ĩ bojarore bajiro me yiḡm̄, yiḡja ȳa. Tirūm̄j̄m̄ to bajiro yicac̄m̄ ñaboarine, yuc̄rema to bajiro yibeaja ȳa. Dios ĩ ajivariquēnarotij̄mare yiḡm̄, m̄are gotiaja.

Jesús, Pablöre ĩ gotiroticōare queti

¹¹ Quēnaro ajiya ȳa mairā. Riojo m̄are goti-aja ȳa. Jesucristo oca ȳa gotimasiose, masa ĩna t̄oīarujeore me ñaja. ¹² Tire gājerāne ȳare gotima-siobeticama. Jesucristo ĩ masune ȳare goticōari, tire ȳa ajimasiro-tire ȳare ɱjocami.

¹³ Ȳa bajicatire ajicana ñari, “Riojo gotiami Pablo”, yimasiaja m̄a. Tirūm̄j̄m̄ ȳa jud'io masa yere b̄to ajirūc̄ub̄ocaj̄m̄ ȳa maji. To ba-jiro bajiḡm̄ ñari, Cristore ajitirūnrāre b̄to rojose

ĩnare yirũgũboacaju yu, “Ĩre ajitirũnu tũjato” yigu. 14 Gãjerã yu cõro ñatusana yua jud'io masa yere ĩnare masirẽtocoacaju yu, yua ñicua ĩna rotimasirere ĩna rẽtobusaro yivariquẽnagũ ñari. 15 To bajiro yu bajiboajaquẽne, yu ruyuaroto rĩjoroju, “Ăni Pablo, bucuacu, yu yu ñarucumi”, yitũoĩañumi Dios. To yicõari, beroju, bũto quẽnagũ ñari, yure ĩamaicõari, “¿Yu yu, yu bojasere yigu ñaruabeati mu?”, yure yicami. 16 “Ĩ macũne ñaami Jesús” yu yimasirotire yigu, yicami Dios. To bajiro yure yicami, ĩ macũ ĩ rijabosare suorine quẽnaro ĩ yise queti jud'io masa me ñarãre yu goticudirotire yigu. To ĩ yirone, “¿No bajiro yiguti yu? ¿Tire quẽnabusaro ajimasigũsa’ yigu, gãjerãre sẽnĩaroti ñati?”, yisẽnĩabeticaju yu. 17 To yicõari, yu rĩjoro Cristo ĩ cõariarãre quẽne sẽnĩagũ, vabeticaju yu, Jerusalénju. Ado bajirojua yicaju yu: Yoaro mene Arabia vãme cuti sitaju masa ñabetojũ vacaju yu. Beroju Damasco vãme cuti macaju tudiejacaju yu quẽna.

18 To bajiri, “¿Yu yu, yu bojase yigu ñaruabeati mu?” Dios yure ĩ yiro bero, idia cũma bero, Pedrore ĩagũ vacaju yu yuja, Jerusalénju. Toju ejacõari, yoaro me ñacaju yu, ĩ rãca. Juããmo cõro, cojo gũbo jẽnituario ñarirũmuri ñacaju yu. 19 Toju ñagũ, gãjerã Jesús ĩ cõariarãre ĩabeticaju yu. Pedrore, mani mũbedi Santiagore quẽne, ĩna juarãrene ĩacaju yu. 20 Socũ me yaja yu. “Riojo gotiami Pablo”, yure yimasigũmi Dios.

21 Pedrore, Santiagore ĩnare yu ĩaro bero, Siria vãme cuti sitaju, to yicõari, Cilicia vãme cuti sitaju ñacudicaju yu. 22 Judea sitana Cristore ajitirũnarã, “Pablo ñaami”, yure yĩamasibesuma

ĩna maji. ²³ To bajiboarine, gajeroana ado bajiro yũre ĩna ñagõre rĩne ajiyuma ĩna: “Jesu-cristo ĩ rijabosare sũori Dios quẽnaro ĩ yise quetire ajitirũnu tujato’ yigu, buto rojose yũare yiboacacũne, adirũmũrirema, ti quetirene masare gotimasiocudiami, ‘Ajitirũnuato’ yigu” yũre ĩna yire rĩne ajiyuma Judea sitana. ²⁴ “Yũ macũre ajitirũnuña’ Dios ĩ yicõare ñajare, ĩre ajitirũnugũ ñagũmi Pablo” yimasicõari, “Quẽnaro yaja mũ”, Diore yirũcũbũoyujarã ĩna.

2

Jesús ĩ cõariarã Pablõre ĩna ĩavariquẽnare queti

¹ Jerusalénju yũ vacato bero, juaãmo cõro, gũbo babari jẽnituari cũmari bero, Jerusalénju vacaju yũ quẽna, Bernabé rãca. To yicõari, Tito vãme cãtigũre ji vacaju yũ. ² Dios ĩ ejarẽmose rãca, “Toju varoti ñaja” yitũoĩagũ ñari, vacaju yũ. Toju ejacõari, Cristore ajitirũnurã sĩgũri, “Ñamasurã ñaama” ĩna yirũcũbũorã rãca rĩne rẽjacõari, goticaju yũ. “Cristo ĩ rijabosare sũorine Dios quẽnaro ĩ yise queti jud’io masa me ñarãre ado bajiro ĩnare gotimasiorũgũaja yũ”, ĩnare yigoticaju. “Riojo masu ĩnare gotimasiorũgũgũmi Pablo” ĩna yiajimasiro-tire yigu, to bajiro ĩnare yicaju. “Tire ĩna ajimasibetijama, yũ gotimasiocana quẽne, quẽnaro Dios ĩ yisere ajimasibetirũnarãma ĩna quẽne” yitũoĩagũ ñari, to bajise goticaju yũ. ³ Tire ajicõari, yũ gotirore bajirone tũoĩacama ĩna quẽne. To bajiro tũoĩarã ñari, “Dios yarã ñaja yũ; to bajiri ĩre cũdirona ñaja” yirã, jud’io masa circuncisiõn yiadire ti ñaboajaquẽne, yũ rãcagu Titore ĩre yiro-tibeticama

ĩna yuja. To bajiro ĩre yirotibeticama, Tito, jud'io masu me ñari, circuncisión yiyamagũ ĩ ñaboajaquẽne. ⁴ Gãjerãma, “¿No bajiro yati Cristore ajitirũnarã? ¿Moisére Dios ĩ roticũmasire cadiati ĩna?” yĩarã, “Cristore ajitirũnarã ñaja” yuare yitocõari, rẽjacama ĩna. “Moisére Dios ĩ roticũmasirere cadiroti ñaja”, yituoĩarã ñacama. To bajiro ĩna tuoĩacatore bajiro yua yituoĩarotire bojaboacama. To bajiri yua rãca rẽjacõari, “Titore circuncisión yiya”, yiboacama ĩna. ⁵ To bajiro ĩna yiboajaquẽne, cojo vãme yuare ĩna goticatore bajiro ĩnare cãdibeticaju yua. “Cristo ĩ rijabosare suorine Dios quẽnaro manire ĩ yise queti, mavisiare mano, riojo Pablore Dios ĩ gotiroticõariarore bajirone gotimasiocõa ñarũgũato” yirã, ĩnare cãdibeticaju yua. To yicõari, Galacia sitana, “Quẽnaro Dios manire ĩ yise queti mani ajicatore bajirone bajiyuja” muã yimasirotire yirã, ĩnare cãdibeticaju.

⁶ Gãjerãjua, “Ñamasurã ñaama” Cristore ajitirũnarã ĩna yirũcũbuorã, “Quẽnaro riojo gotimasioami Pablo”, yicama ĩnama. “‘Rojose maja muare’ Dios manire ĩ yĩavariquẽnase mu gotimasiorẽmoroti ñaja”, yure yibeticama. “Ado bajiro bajiriarã ñari, ñamasurã ñaama ĩna” gãjerã ĩna yirũcũbuorã ĩna ñajama, ĩna ñabetijaquẽne, no yibeaja yurema. “‘Ñamasurã ñaama’ masa ĩna yirũcũbuorã ĩna ñajare, ‘Gãjerã rẽtoro masirã ñaama’ yĩagũmi Dios quẽne”, yire maja. ⁷ Ado bajirojua yure yicama ĩna, masa ĩna rũcũbuorã: “Dios ĩ cõar'i ñaja mu quẽne. ‘Jud'io masa mere quẽne yu macu suori quẽnaro yu yise queti gotimasiocuciato’ yigũ, muare cõañumi Dios”,

yure yicama ñna. “Jud'io masare gotimasioato' yigũ, Pedrore Dios ñ cõariarore bajiro mære quẽne cõañumi, ‘Jud'io masa mere gotimasioato' yigũ”, yure yicama ñna, masa ñna rũcubũorã. ⁸ To bajiro yũ yijama, ado bajirojũa yigũ yaja yũ: Dios ñ masise Pedrore ẽjoyumi, “Yũ bojarore bajiro jud'io masare gotimasioato” yigũ. Pedrore ñ ẽjoriarore bajiro yure quẽne ẽjoyumi Dios, “Jud'io masa mere gotimasioato” yigũ.

⁹ To bajiri ti macana yũa rãca rẽjacana, ñamasurã ñacama Santiago, Pedro, Juan quẽne. Yũ gotisere ajicõari, “Dios, quẽnagũ ñari, to bajiro Pablore gotimasio roticõañumi”, yimasicama ñna. To bajiro yirã ñari, yure, yũ rãcagũ Bernabere quẽne, ado bajiro yũare goticama ñna: “Yũare bajiro Dios ñ bojasere yirã ñaja mũa quẽne. Jud'io masare yũa gotimasiosere Dios ñ bojarore bajiro jud'io masa mere mũa gotimasiosere bojaami”, yũare yigoticama ñna. ¹⁰ To yicõari, ado bajise rĩne yũa yirotere goticama: “Dios ñ bojarore bajiro ñnare gotimasiodiroti ti ñaboajaquẽne, adoana Cristore ajitirũnarã maioro bajirãre ñnare masiritibeticõari, gãjoa mũa cõajama, quẽnarũaroja”, yure yicama. To ñna yicatore bajirone masiritibeticõari, “Ñnare ejarẽmoto mani”, yicajũ yũ.

Pablo, “To bajiro mũ yise quẽnabeaja”, Pedrore ñ yire queti

¹¹ Pedro, yũa tũoĩacatore bajirone gotiboarine, berojũ Antioqu'ia vãme cuti macajũ yũ ñarone, ejacõari, rojose yicami. To bajiri ñ ñaro rĩjorojũa ejarũgũcõari, “To bajiro mũ yise quẽnabeaja”, ñre yicajũ yũ. ¹² Ado bajiro rojose yicami Pedro: Rĩjorojũ

Antioqu'iajɯ ejacõari, quẽnaro yicami maji. Jud'io masa me ñarã rãca baba cõtĩcõari, ñna rãca bacami. To bajiro ï yĩnarone, Jerusalén macana Santiago ï cõariarã ïacudirã ejacama ñna quẽne. “Jud'io masa me ñarã, Dios ï rotimasire cãdimena, circuncisiõn yibetiriarã ñna ñajare, ñna rãca babetiroti ñaja”, yitõõarã ñacama ñna. Ñna ejasere ïacõari, “ ‘Rojose yaja mɯ yũre yiroma’ yigɯ, güicami Pedro, ï quẽne jud'io masɯ ñari. To bajigune, babetirũtuacami, jud'io masa me ñarã rãca yuja. ¹³ Ti macana, gãjerã jud'io masa, jud'io masa me ñarã rãca Pedro ï babetire ïacõari, ïre bajirone babeticama ñna quẽne, ñna masune “Ñna rãca mani bajama, quẽnacõaja” yitõõarã ñaboarine. To bajiro ñna yisere ïacõari, Bernabé quẽne, ñnare bajirone babeticami, jud'io masa me ñarãre buto ïamaigũ ñaboarine. ¹⁴ To bajiri, “Cristo ï rijabosare sɯorine quẽnaro Dios ï yise queti ti gotirore bajiro tõõamena ñari, to bajiro yama” yimasicõari, jediro masa ñna ïaro rĩjoro Pedrore ado bajiro ïre yigoticaɯ yɯ: “Jud'io masɯ ñaboarine, tirũmɯjɯ Moisés ï rotimasirere ajibecɯ ñacoasuja mɯ. To bajiro mɯ bajijama, quẽnaro tõõañuja mɯ maji. To bajiboarine Moisés ï rotimasirere ajirũcɯbɯogure bajiro yaja mɯ quẽna. To bajiro mɯ bajijama, jud'io masa me ñarãre Cristore ajitirũnrãre ado bajiro ñnare rotigure bajiro bajaia mɯ: ‘Cristore ajitirũnrã masu, “Rojose maja mɯare” Dios ï yĩavariquẽnarã mɯa ñnarajama, jud'io masa yere Moisés ï rotimasiriarore bajiro cãdiroti ñaja mɯare quẽne’ ñnare yirotigure bajiro bajaia mɯ. To bajiro mɯ bajise quẽnabeaja”, Pedrore ïre yigoticaɯ yɯ.

To yicõari, ado bajiro ïre goticaɯ yɯ quẽna:

15 Mani juarã jud'io masa ñaja mani. To bajiri gãjerã masa, Moisére Dios ï roticũmasirere cãdimenare bajiro bajirã me ñañuja mani maji. 16 To bajiboarine, berojũ, “Moisére Dios ï roticũmasirere mani cãdise sũorine, ‘Rojose maja’ manire yĩabetirũcãmi Dios”, yimasicoasuja mani. To bajiro yimasirã ñari, jud'io masa ñaboarine, mani ñicãa yere, Moisére Dios ï roticũmasirere ajitirũnũ tũjacõari, Cristojũare ajitirũnũsũoyuja mani, “ ‘Rojose maja’ manire yĩavariquẽnato Dios” yirã.

17 To bajiri ïre ajitirũnũrã ñari, Moisére Dios ï roticũmasirejũare ajimenare bajiro bajiaja mani. To bajiro bajirã mani ñajare, “Rojose yaja mũa”, manire yĩaama yãa yarã, Moisés ï rotimasirere ajirũcũbũorã. Ìna tũoĩarore bajiro mani tũoĩajama, “Cristo sũorine rojose yaja mani, Moisés ï rotimasire cãdimena ñari”, yitũoĩaboarãja. ¿Rojose manire yirotiatique Cristo? ¡Yibeami! To bajiri, “Cristore ajitirũnũrã ñari, Moisés ï rotimasirejũare mani ajibetijama, rojose yibeaja mani”, yimasire ñaja. 18 Moisére Dios ï roticũmasire mani ajitirũnũ tũjarere mani tudi ajitirũnũjama, rojose yirã yirãja mani. 19 Moisére Dios ï roticũmasire ado bajiro gotiaja: “Adire cãdijeomena, rojose yirã ñarũarãma”, yigotiaja ti. Tirũmũjũ tire yũ yimasijeoboajaquẽne, “ ‘Rojose maja’ yũre yĩabetirũcãmi Dios”, yimasicoacajũ yũ. To bajiri Moisére Dios ï roticũmasirere ajitirũnũ tũjacoacajũ yũ. To bajicõari, Cristo ocajũare ajitirũnũsũocajũ, “Ï rjabosare sũorine, ‘Rojose magũ ñaami’ yũre yĩato Dios” yigũ. Tire tũoĩavariquẽnacõari, ï bojarore

bajiro yirũgũaja. ²⁰ To bajiri tirũmũju yũ bajicatore bajiro bajibeaja yũ yuja. Cristo, yũ rãcane ñaami. To bajiri, “Yũre ejarẽmorũcũmi” yitũoĩagũ ñari, ĩre sẽnirũgũaja yũ, ĩ jacũ ĩ bojarore bajiro yũ yirotire yigu. ĩne ñaami yũre maigũ, yũre rijabosar'i. ²¹ Mani jacũ quẽnagũ ñari, ĩ macũ ĩ rijabosare sũorine quẽnaro yũre ĩ yisere tegure bajiro bajirũabeaja. Moisés ñamasir'i ĩ rotimasirere mani ajisũyase sũorine rojose mani yise vajare yirẽtoecoriarã mani ñajama, Cristojũa manire ĩ rijabosare, vaja maniboriaroja.

3

“Cristore mũa ajitirũnũjare, Esp'iritu Santo, mũare ejayumi”, yire queti

¹ Ajiya Galacia sitana. Cristore ajitirũnũ tũjacõari, ricatijũa ajitirũnũrã ñari, tũoĩamasimenare bajiro bajiaja mũa. ĩNo yirã gãjerã socasere gotirãre ajitirũnũmenaja mũa tia! Tirũmũju mũare gotimasiorã, “Yucútẽrojũ Jesucristo manire ĩ rijabosare ñajare, ‘Rojose mana ñaama’ manire yĩĩami Dios”, mũare yicajũ yũ. ² To bajiri cojo vãme mũa masibũjasere bojaja yũ: ĩMoisére Dios ĩ roticũmasire mũa cũdijare, Esp'iritu Santo, mũare ejacõari, ĩ masisere mũare mũocati? ĩTo bajiro me bajicajũ! Cristo ĩ rijabosare sũori Dios quẽnaro ĩ yise quetire ajicõari, Cristore mũa ajitirũnũjare, mũare ejayumi Esp'iritu Santo. ³ ĩNo yirã tũoĩamasimena masu ñacõati mũa? Tirũmũju Jesucristore mũa ajitirũnũsũorojũne, “Dios ĩ bojarore bajiro yato ĩna” yigu, mũare ejarẽmogũ, ejayumi Esp'iritu Santo. To bajiboarine, mũa

rācane ĩ ñaboajaquēne, adirūmūrirema, ¿“Dios ĩ rotimasire quēnaro mani cūdijama, Dios ĩ bojarore bajiro yirā rīne ñaruarāja mani”, yituoīaboati m̄ua? ⁴ Cojo vāme me quēnaro m̄ua bajirūgūboare, yuc̄rema vaja manire bajiro bajaia. To bajiro m̄ua bajise yu tuoīajama, vaja manire bajiro bajise me ñaboayuja. Quēnaro m̄ua bajirūgūrere tuoīacōari, “Jesucristore ĩna ajitirūn̄us̄ocatore bajiro tudiajitirūn̄urāma”, m̄uare yituoīaja yu. ⁵ Esp'iritu Santore m̄uare cōañumi Dios. To yicōari, jairo ĩañañamanire m̄uare yīññumi. ¿No bajiro m̄ua yicati ñajare, to bajise m̄uare yiyujari? Moisére Dios ĩ roticūmasirere ti gotirote bajiro m̄ua yise s̄ori me, to bajiro yiyumi. Cristoj̄uare m̄ua ajitirūn̄ujare, to bajiro yiyumi.

⁶ Dios ocare masa ĩna ucamasire ado bajiro gotiaja ti: “ ‘Quēnaro m̄uare yir̄uc̄ja yu’ Abrahamre Dios ĩ yirere, ‘Ī yirore bajirone bajir̄aroja ti’ ĩ yiajire ñajare, ‘Rojose maja’ ĩre yīññuju Dios”, yigotiaja. ⁷ Tire ajicōari, ado bajiro yimasiaja mani: “Abraham ñamasir'ire bajiro Diore ajitirūn̄urāre, ‘Ī jānerabatia ñaja m̄ua’ ĩnare yīñgūmi Dios”, yimasiaja mani. ⁸ Ado bajiro ti bajijare, to bajiro yimasiaja mani: Tirūm̄uj̄u adi macar̄uc̄roju ĩ mac̄re Dios ĩ cōaroto r̄joroju, “Jud'io masa me ñarā quēne, Abraham, ȳre ĩ ajitirūn̄urore bajiro yu mac̄re ĩna ajitirūn̄ujama, ‘Rojose maja’ ĩnare yīñar̄uc̄ja”, yituoīamasīñuju Dios. Tire tuoīacōari, ado bajiro Abraham ñamasir'ire ĩre gotimasiñuju: “M̄u s̄orine masa jedirote quēnase ĩnare yir̄uc̄ja yu”, yimasīñuju Dios. ⁹ To bajiri Abrahamre bajiro Diore ajitirūn̄urāre quēnaro yami Dios. ĩna rīrene,

“Rojose maja”, yĩagũmi.

¹⁰ “Moisés ñamasir'ire Dios ĩ roticũmasirere mani cadijama, ‘Rojose maja’ manire yĩarucami Dios” yitũoĩaboarãre, “Rojose ñaja”, ĩnare yĩagũmi Dios, ĩ rotimasirere cadijeomena ĩna ñajare. To bajirone gotiaja Dios ocare masa ĩna ucamasire. Ado bajiro gotiaja ti: “Dios ĩ rotirere cadijeomenare, ‘Rojose ñaja’ ĩnare yĩagũ ñari, rojose ĩnare yirucami Dios”, yigotiaja ti. To bajiri, tire cadijeorã ĩna manijare, “Tire ajitirũnrã jedirore, ‘Rojose ñaja’ ĩnare yĩagũmi Dios”, yimasiaja mani. ¹¹ Sĩgũ tire cadijeogu ĩ ñaboajaquẽne, “Rojose maja”, ĩre yĩabetibogumi Dios, ricati ĩ gotimasire ti ñajare. Ado bajiro gotiaja ĩ gotimasire: “Manire ĩamaicõari, ‘Rojose maja’ manire yĩaami Dios, yitũoĩarãma, ĩna rijato berojũ ĩna catirotire yigu, yũ catisere yũ ĩsirã ñaama”, yigotiaja ti. ¹² Moisére Dios ĩ roticũmasire ado bajirojũna gotiaja: “Ĩ roticũcati jedirojũne ĩ cadijeocõajama, ĩ rijato berojũ Diorãca quẽnaro ñacõa ñarũgũrucami”, yigotiaja.

¹³ Dios ĩ rotimasirere ajisuyaboarine, rojose mani yise vajare, Cristo, rojose magũ ñaboarine rojose yir'ire bajiro manire rijabosayumi. Dios ocare masa ĩna ucamasire ado bajiro ti gotijare, “ ‘Rojose yir'i ñaami’ yĩami Dios”, yimasiaja mani: “Yucũjũ ĩna jaju sĩagũre, ‘Rojose yir'i ñaami’ yĩaami Dios”, yigotiaja ti. ¹⁴ Tirũmũjũ ado bajiro gotimasiñuju Dios, Abraham ñamasir'ire: “Yũre mũ ajitirũnrõre bajiro, gãjerã, yũre ajitirũnrãre quẽnaro ĩnare yirucũja”, ĩre yimasiñuju. Jud'io masa, jud'io masa me quẽne, Cristore ĩna ajitirũnũjama, ĩna rijato berojũ mani catirotire yigu, ĩnare ĩsirucami Dios. To yicõari, “Esp'iritu Santore

m̄are ejarẽmorocure c̄aruc̄ja” Dios ã yicatore bajiro yiḡ, ãnare c̄aruc̄mi.

“Ado bajiro yiruc̄ja ȳ”, Dios ã yire queti

¹⁵ Quẽnaro ajiya ȳ mairã. Gotimasiore queti m̄are gotiḡ yaja ȳ: Sīgũ, “Ado bajiro yirãsa”, gãji rãca gãmerã yiḡmi. To yic̄ari, “Yiruc̄ja” ã yiriaro c̄orone papera jũroj̄ ucatujeoc̄aḡmi. To bajiro ã yic̄are ñajare, gãjj̄ua, “Ado bajiroj̄ua yiroti ñañuja” yiḡ, ã ucaria jũroj̄are ucarẽmomasibec̄mi. ¹⁶ Tire bajiro bajimasiñuju Abrahamre Dios ã goticũmasire quẽne. Ado bajiro ãre goticũmasiñumi: “Sīgũ m̄ jãnamĩ s̄orine masa jedirore quẽnaro yiruc̄ja ȳ”, ãre yigoticũmasiñumi Dios. “M̄ jãnerabatia s̄orine masa jedirore quẽnaro yiruc̄ja”, yibesumi. “Sīgũ m̄ jãnamĩ s̄orine” ã yijama, “Cristo s̄orine” yire ãni ñamasñuju ti. ¹⁷ “Tire quẽnaro ajimasiato” yiḡ, m̄are gotimasiogũ yaja ȳ. “M̄ jãnamĩ s̄orine masa jedirore quẽnaro yiruc̄ja”, Abraham ñamasir'ire yigoticũmasiñumi Dios. To yic̄ari, “Soc̄ me yaja ȳ. Ȳ gotirore bajirone yiruc̄ja”, ãre yigotirẽmomasiñumi. To ã yiro bero, cuatrocientos treinta cãmari bero, gajeye ã rotimasire Moisẽre cũmasiñumi, jud'io masa ãna c̄adirotire yiḡ. “Tire quẽnaro ãna c̄adijama, quẽnaro ãnare yiruc̄ja”, Moisẽre ãre yimasiñumi. To bajiro ã yijama, “Tir̄m̄j̄ Abrahamre ȳ goticatire vasoaḡ yaja ȳ” yiḡ me, yimasiñumi. To bajiro ã yijama, Abrahamre quẽnaro ã yiotire goticũc̄ari, “Soc̄ me yaja ȳ”, ãre yirẽmobetimasiborimi Dios. ¹⁸ Moisẽre ã roticũroto r̄jorojane, quẽnaro mani yiotire gotibec̄ne, “Quẽnaro m̄are yiruc̄ja”,

manire yigotiyumi Dios. To bajiri, “Dios ĩ rotimasirere mani c̃dirotire t̃oĩagũ me yiyumi”, yimasiaja mani. To bajiro ĩ yibetijama, “Soc̃ne manire yiyumi”, yimasiborãja mani.

¹⁹ “Abraham ĩ c̃dirotire gotibec̃ne, ‘Masa jedirore quẽnaro yir̃c̃ja’ Dios ĩ yijama, ¿no yig̃u beroj̃u Moisẽre ĩre roticũmasiñujari Dios?”, yit̃oĩarãja m̃u, s̃ĩg̃uri. To bajiro yit̃oĩarãre ado bajiro c̃diaja ỹu: “ ‘C̃dijeomasibeaja; rojose yijairã ñaja mani’ yimasiato masa” yig̃u, ĩ rotimasirere cũmasiñuju Dios. “To bajiro t̃oĩarũg̃ũr̃arãma, Abraham jãnami s̃orine masare quẽnaro ỹu yirotirãm̃u ti ejaro”, yit̃oĩamasiñumi Dios. ĩ masune, ĩ rotimasirere Moisẽre gotibetimasíñuju. ĩ t̃ana ángel mesare Moisẽre gotirotimasíñuju. ĩna gotisere ajicõari, jud'io masaj̃are gotirẽtomasiñuju Moisés quẽna. ²⁰ “M̃u jãnami s̃orine masare quẽnaro yir̃c̃ja” Dios ĩ yijama, ĩ t̃ana ángel mesare gotirotibesuju. ĩ masune Abrahamre gotimasíñuju.

“ ‘Rojose yirã ñaja’ masa ĩna yit̃oĩarotire yig̃u, ĩ rotimasirere cũmasiñuju Dios”, yire queti

²¹ Abraham ñamasir'ire quẽnaro ĩ gotiro bero, ĩ rotimasirere c̃gũ, ¿“Abrahamre ỹu goticatij̃are masiritiya” yig̃u, yiyujari? To bajiro me yiyumi. Moisẽre Dios ĩ roticũmasirere quẽnaro mani c̃dijeose s̃orine, “Ñie rojose mana ñaama”, manire yibog̃umi Dios. ²² To bajiboarine, Dios ĩ rotimasire masa ĩna c̃dise s̃orine, “Rojose mana ñaama”, ĩnare yibeami Dios. Dios ocare masa ĩna ucamasire ado bajiro ti gotijare, tire

masiaja mani: “Masa jediro rojose yisejarã ñari, ti rione ñare yirũamacõrũgũaja”, yigotiaja. To bajiri, “Mũ rotimasire cãdibecũ ñaja yũ” Diore ñre yigoticõari, “Jesucristo yũre ñ rijabosare ñajare, ‘Rojose maja’ Dios ñ yĩlagũ ñaja yũ” yitũoĩarã rĩne ñaama Abrahamre Dios ñ goticũmasiriarore bajiro quẽnaro ñ yirã.

²³ Tirũmũja, “Jesucristore mani ajitirũnũsere ñacõari, rojose tãmũotũjabetiriaroju mani vaborotire manire yirẽtobosarũcũmi”, yimasibeticajũ mani maji. Dios ñ rotimasire cãdirũgũre ñañuja ti. To bajiri, “Rojose mani yise vaja rojose yibeticõato Dios” yirã, no bajiro yimasibesuja mani maji. ²⁴ Gotimasiore queti mũare gotiaja yũ: Ʋjũ, ñ macũre ñre codebosagũre ado bajiro ñre rotigũmi: “Yũ macũ rojose yibeticõato’ yigũ, ñre quẽnaro coderũcũja mũ”, ñre yirotigũmi. “Ñ bũcũacoajama, yũ yere cũomasijeoacũ ñ ñajare, no yigũ ñre codebecũja mũ”, ñre yigũmi ñ mũ. Ñ macũre codebosagũre bajiro bajiyuja Dios ñ rotimasire. “Rojose yibesa mũa” manire yimasiore ñacoayuja ti, Cristo manire ñ rijabosaro bero, “Ñ sũorine, ‘Rojose maja’ Dios ñ yĩarã ñaja” mani yitũoĩaroto rĩjorojũne. ²⁵ To bajiri adirũmũrirema Cristore ajitirũnũrã ñari, manire codegũre bajiro me bajaiaja ti, Dios ñ rotimasire. ²⁶ To bajiri mũa jediro Jesucristore ajitirũnũrã ñari, “Yũ rĩa ñaja” Dios yirã ñaja mũa quẽne yuja. ²⁷ Cristore ajitirũnũcõari, oco rãca bautiza ecoyuja mũa. To bajiro mũa yiecosere ñacõari, Cristo quẽnaro ñ yirũgũriarore bajirone mũare quẽne “Quẽnaro yirã ñato” mũare yiyumi Dios. ²⁸ Mũa

jediro Jesucristo yarã m̃ua ñajare, cojoro cõro m̃ua ñasere ãamaigũmi Dios. Jud'io masa, jud'io masa me quẽne ñaja m̃ua. Gãjerãre moabosarimasa, moabosarimasa me quẽne ñaja m̃ua. Rõmia, ãm̃ua quẽne ñaja m̃ua. Jediro ṽusaro m̃ua ñaboajaquẽne, Jesucristo yarã m̃ua ñajare, cojoro cõrone m̃ua ñasere ãamaigũmi Dios. ²⁹ Cristo yarã ñari, Abraham jānerabatiare bajiro bajiaja m̃ua quẽne. To bajirã ñari, Abrahamre Dios ã gotimasiriarore bajirone quẽnaro ã yirona ñaja m̃ua.

4

¹ Gotimasiore m̃uare gotiaja yu quẽna: Sĩgũ, ã macu ñas̃uogu, ã jacu ye jediro c̃uorocu ñaboarine, ã daquecõajama, ã jacure moabosarimasare bajiro bajiami. Ñna rotijama, ñna rotirore bajiro c̃adiroti ñaja ãre. ² Daquegu ã ñaro, ã jacure moabosarimasa ãre coderãma. To yicõari, ã c̃uorotire quẽne coderãma. “Yu macure yu c̃uose jediro ãre ãsiaja yu yuja” ã jacu, ã yirotirũmu ti ejaro, moabosarimasare bajiro me bajigumi yuja. ãre rotimasimenama. ³ Mani quẽne Cristore mani ajitirũnuroto rĩjoroju, to bajirone bajiboacaju mani maji. Adigodoaye rĩne t̃uoĩarã, ñna ajirũcubore ti rotirore bajirone rotiecocaju mani. ⁴ To bajiro mani bajiñaboajaquẽne, “To cõrone yu macure cõaruc̃uja yu” Dios ã yiriarũmu ejayumi. To bajiri Dios macu ñaboarine, manire bajirone rõmio s̃uorine ruyuyumi. Jud'io masu ruyuar'i ñari, Dios ã rotimasire rotiecoyumi. ⁵ Tirũm̃uaye rotimasire ajitirũnuboariarã, rojose mani yisere ã masiriose vaja, ã macu ã vaja yibosarotire yigu, ãre

cõañumi Dios. Ì rĩa mani ñarotire bojagũ ñari, to bajiro yiyumi. ⁶ To bajiri Dios rĩa mani ñajare, ì macũ Jesucristo rãcagũ, Esp'iritu Santore, manire cõañumi Dios. Manire quẽne ì ñajare, “Cacu”, ìre yivariquẽnaja mani. ⁷ To bajiri, adirũmũrirema, Dios Moisére ì roticũmasirere rotiecorã me ñaja, Dios rĩa ñari. To bajiri, “Yũ rĩare quẽnaro ñare yirũcũja yũ” ì yiriarore bajirone manire yirũcũmi”, yimasiaja mani.

“Jud'io masare bajiro bajibesa”, Pablo ì yire queti

⁸ Tirũmũjũma Cristore mũa ajitirũnũroto rĩjoro, Diore masibeticajũ mũa maji. Ìre masimena ñari, “Ado bajirã ñarãma” mũa masune yiquẽnorujeocõari, rũcũbũoboayuja mũa maji. ⁹ Adirũmũrirema Diore masirã ñaja mũa quẽne. To bajiri, “Yũ rĩa ñaama” mũare yĩarũ, mũare beseyumi Dios. Diore masirã ñaboarine, ¿no yirã Diore masimena ñna rotirere mũa rotiecoriarore bajiro Dios ì rotimasirere rotiecorã ñarũati mũa? To bajiro mũa yirũaboase vaja maja. ¹⁰ Jud'io masa me ñaboarine, jud'io masa ye Moisére Dios ì roticũmasire ti rotirore bajiro mũa cũdirũgũrere ajibũ yũ. “Adirũmũ rũcũbũoriarũmũ ñaja. Ado cõro ñamiagũ ì tũsatone, ado cõro juebũcũ ti tũsatone, to yicõari, ado cõro cũma ti tũsatone, rũcũbũoroti ñaja” yicõari, mũa cũdirũgũrere ajibũ yũ. ¹¹ Tire ajicõari, “¿Yũ gotimasioboacati vaja mañujari?”, yitũoĩa sũtiritiaja yũ.

¹² Yũ mairã, ado bajiro mũa bajisere bojabeaja yũ: Dios ì rotimasirere mũa rotiecosere bojabeaja yũ. Yũjũama, jud'io masũ ñaboarine, “Tire yũ

cudijama, ‘Rojose maja’ yure yirucami Dios”, yibeaja yu. Yu yituoïarore bajiro mua quene, mua tuoïajama, quënaruroja. Tirumaju mua taju yu ñaro, quënaroyure yicaju mua maji. ¹³ Tire masiritimenaja mua. Rijagu ñari, mua taju ejacaju yu. Cristo ï rijabosare suorine quënaroy Dios ï yise quetire muare gotimasiosucaju. ¹⁴ Rijagu yu ñaboajaquene, yure ïatebeticaju mua. Ángel bocaãmirãre bajiro quënaroyure bocaãmicaju mua. To yicõari, Jesucristore bocaãmirãre bajiro quënaroyure bocaãmicaju mua. ¹⁵ Adirumurema, “Vaja magu ñaami” yïarãre bajiro yure yaja mua yuja. To bajiri, “Yu gotimasioatire ajicõari, buto ña variquënacatire masiriticoariarãma”, muare yituoïaja yu. Tirumajuma, variquënacõari, buto yure ïamaicana ñari, mua yimasijama, mua caje juacõari, yure ïsiboriarãja mua, “Ïamasiato” yirã. ¹⁶ Adirumurema yure ïateaja mua. ¿No bajiro bajicõari, yure ïateati? Cristo ï rijabosare suorine quënaroy Dios ï yise quetire quënaroy riojo muare yu goticõa ñajare, ¿yure ïateati mua?

¹⁷ Dios ï rotimasire gotimasiorã, muare baba cutirügürãma ña. To bajiboarine, muare quënaroy yurãrã me, to bajiro bajirãma. “Pablory ajitecõari, manirãre ajitirunato” yirã, to bajiro bajirãma. ¹⁸ Gãjerã manire mairã, buto manire ña tuoïajama, quënaja. To bajiboarine, manire yitoruarã, so-carãne manire ña maijama, quënabeaja. Gajey-erema, manitaju gãjerã ña ñaroyrãne, ñare mairoti me ñaja manire. To bajiro muare yirügüroti ñaboaja, yure. ¹⁹ Yu mairã, yu rãre bajiro bajirã ñaja mua. Muare buto tuoïacõa ñaja yuma. Rõmia

ĩna macu cuoroto rĩjoro, buto tuoĩacõari, rojose ĩna tãmuorore bajiro yu quẽne, muare tuoĩacõari, rojose tãmuoaja. To bajiro rĩne rojose tãmuocõa ñarũgũrucuja yu. Gajeye tuoĩavuumenane, “Cristo ĩ rijabosare suorine, ‘Rojose maja’ manire yĩĩagũmi Dios” mua yituoĩaroju, rojose tãmuo tujarucuja. ²⁰ Mua tujũ buto ñarũaboaja yu. Toju yu ñajama, quẽnabũsaro muare gotiboguja yu. Sõju ñari, muare tuoĩarejaicõari, adi papera rãca quẽnaro muare gotimasibeaja yu.

Sara, Agar ĩna bajire queti

²¹ Mua sĩgũri, Moisére Dios ĩ roticũmasire cudirua tuoĩaja mua. “Dios ĩ rotimasire” yua yijama, Moisés ĩ ucamasirere yirã yaja. To bajiri Moisés ĩ ucamasirere muare yu gotimasiosere quẽnaro ajimasiña mua. ²² Abraham ñamasir'i, juarã mũma rĩa cutimasiñuju. ĩ manajore moabosarimaso Agar vãme cutimasirio macu ñamasiniñuju sĩgũ. Gãjijua, ĩ manajo Sara vãme cutimasirio macu ñamasiniñuju. ²³ Sarare moabosarimasorene manajo cuti, yi macu cutimasiñuju Abraham. Gãjijua, ĩ manajo cutisũorio macu ñamasir'ima, “Macu cutiruocomo” Abrahamre Dios ĩ yimasir'ire macu cutimasiñuju. ²⁴ To bajiro ĩna bajimasirere ado bajiro gotiaja: Moabosarimaso, so rĩa cutijama, so mũre moabosarimasa ñarãma ĩna quẽne. To bajiro rĩne bajicoayuja ti. To bajiri, Sarare moabosarimaso, Agar vãme cutimasirio, gũtaũ Sina'i vãme cutiũju Moisére Dios ĩ roticũmasirere bajiro bajiyumo so. To bajicõari, Dios ĩ rotimasire cudirã, ado bajiro so rĩare bajiro bajiamã ĩna: ĩna quẽne, moabosarimasare bajiro bajiamã, Dios ĩ rotimasire

cudijeobetiboarine, “ ‘Manire ĩavariquēnato Dios’ yirā, cūdiroti ñaja” yirā ñari. ²⁵ Gajeyerema, ado bajiro ti bajijare, “Moisére Dios ĩ roticūmasirere bajiro bajiamo Agar”, yimasiaja mani: Cojojirema, “Agar” ĩna yijama, gūta_u Sina’i vāme cūti_ure yirā yama masa. To bajicōari, Agar mac_u jānerabatia, árabe masa ĩna ñaroj_u ñaroja ti_u. To bajicōari, Jerusalén vāme cūti macare bajiro bajiamo so, Agar. Moabosarimasa jacore bajiro bajiaja Jerusalén, ti macana, Dios ĩ rotimasire cūdirā ĩna ñajare. ²⁶ Ō vecaj_u quēne, Dios ya maca “Jerusalén vāme cūti maca ñaroja”, yicama. Tojama, moabosarimasa jacore bajiro me bajiaja. Sarare bajiro bajiaja, ti maca ñarona, so rīare bajiro bajirā, “Dios ĩ rotimasire cūdiroti me ñaja” yicōari, Cristo rīrene ajitirūnarā mani ñajare. ²⁷ Diore gotirētobosarimas_u Isa’ias vāme cūtimasir’i ado bajiro ĩ ucamasire ñajare, “Sarare bajiro bajiaja ō vecaj_u, Jerusalén maca”, yaja y_u. Sarare gotig_ure bajiro ucamasiñuju:

“Rīa magō, ajiya. Rīa magō ñaboarine, quēnaro variquēnaña. Mac_u cūtigoago rojose tām_uoĭabeco ñaboarine, ‘Jājarā rīa cūtir_uocoja’ yimasigō ñari, variquēnaña m_u. ‘Jājarā rīa cūtiato’ yig_u yig_uc_uja y_u. Y_u rāca ñagō rētoro rīa cūtir_uocoja m_u”, yīucamasiñuju Isa’ias.^a

²⁸ Y_u mairā, quēnaro ajiya. “Mac_u cūtir_uocoja m_u” Dios ĩ yimasire ñajare, mac_u cūtimasiñuju Sara, Isaac vāme cūtig_ure. ĩ jānamij_ua ñañumi

^a 4:27 Is 54.1. Adirām_urema, “Y_u rāca ñagō” ĩ yijama, adi macar_uc_uro Jerusalén macare yig_u yimasīñuju. “Rīa magō ñaboario” ĩ yijama, ō vecaj_u Jerusalén macare yig_u yimasīñuju.

Cristo, “Í suorine quēnaro yirucija yu” Abrahamre Dios ĩ yigotimasir’i. To bajiri, manijua, Cristore ajitirūnarā ñari, Abraham jānerabatiare bajiro bajaiaja mani yuja. Dios ĩ rotimasire cadirā, to bajiro me bajaiaja mani. “Cristo ĩ rijabosare suorine quēnaro ĩnare yirucija yu” Dios ĩ yimasire ñajare, bajaiaja mani. ²⁹ Gajeyerema, ado bajiro manire gotiaja Moisés ĩ ucamasire, “Dios ĩ rotimasire” yua yise: “Í manajore moabosarimaso macujua, Esp’iritu Santo suorine Sara so macu catir’ire rojose yimasiñuju”, yigotiaja Moisés ĩ ucamasire. Adirāmari quēne, to bajirone bajaiaja manire quēne. Cristo suori Abraham jānerabatiare bajiro bajirāre, manire rojose yirūgūama Abraham jānerabatia, Moisére Dios ĩ roticūmasire cadirā. ³⁰ Rojose manire ĩna yiboajaquēne, Moisés ĩ ucamasirere mani buejama, Dios ye mani suoroti gotisere ĩabujarāja mani. Ado bajiro gotiaja: “Mu manajore moabosarimasore, so macure quēne ĩnare varoticōaña. So macu ñari, mu rijato beroju mu suorere suoruyabetirucumi. Jediro Sara macu ye ñaruroja”, yigotiaja, Dios ocare Moisés ĩ ucamasire. To bajiro ti gotijare, “Moabosarimaso rīare bajiro bajirā me ñarāma ‘Quēnaro ĩnare yirucija yu’ Abrahamre Dios ĩ yimasiriarā”, yimasiaja mani. ³¹ To bajiri, yu mairā, “Ado bajise tuoāmasiato” yigu, Moisés ĩ ucamasire mware gotibu yu: “Dios ĩ rotimasire mani cadijeobetijama, manire ĩavariquēnabetirucumi Dios” yituoña güirā me ñari, moabosarimaso rīare bajiro bajirā me ñaja mani. “Cristo ĩ rijabosare suorine Dios ĩavariquēnarā ñaja” yirā ñari, Sara

ñamasirio rñare bajiro bajirã ñaja mani.

5

Rojose mano quēnase rñe yiñare queti

¹ “Y_H s_Horine Dios ĩ ĩavariquēnarã ñari, Dios ĩ rotimasire c_Hdir_Ha t_Hoĭabeticōato ĩna” yig_H, manire rijabosayumi Cristo. To bajiri, gajeye t_Hoĭamenane, “Cristo ĩ rijabosare s_Horine Dios ĩ ĩavariquēnarã ñaja mani”, yit_Hoĭar_Hũg_Hũ_Harãja m_Ha. Gãjerã ricati ĩna gotijama, ĩnare ajibetir_Hũg_Hũ_Harãja.

² Quēnaro ajiya m_Ha. Ñamasuse m_Hare gotig_H yaja y_H: “Manire ĩavariquēnato Dios” yirã, jud'io masa circuncisi_Hon yiro_Htirãre bajiro m_Ha yiro_Htijama, Cristo s_Horine Dios ĩ ĩavariquēnarã me ñar_Harãja m_Ha. ³ Quēna m_Hare tudigotiaja y_H: Jud'io masa circuncisi_Hon yiro_Htirãre bajiro m_Ha quēne, m_Ha yiro_Htijama, Dios ĩ rotimasire c_Hdijeoroti ñaboroja m_Hare. To bajiboarine ñim_Huj_Ha c_Hdijeogu manir_Hc_Hami. ⁴ “Dios ĩ rotimasire quēnaro y_H c_Hdijama, y_Hre ĩavariquēnar_Hc_Hami Dios” m_Ha yit_Hoĭajama, Cristore ajitir_Hn_Hã me ñacoar_Harãja m_Ha. “Cristo ĩ rijabosare s_Horine manire ĩavariquēnag_Hmi Dios” yit_Hoĭamena ñari, to bajiro bajir_Harãja m_Ha. ⁵ Manij_Hama, “Cristo manire ĩ rijabosare ñajare, Dios ĩ ĩaro rñoro mani ejaro, ‘Rojose maja’ manire yĩar_Hc_Hami”, yit_Hoĭa yuñaja mani. Esp'iritu Santo ejaecoriarã ñari, to bajirone yit_Hoĭa yuñaja mani. ⁶ Cristo yarã ñari, circuncisi_Hon yiecojama, yiecobetijaquēne, ñamasuse me ñaja. Ti s_Hori me manire yir_Htobosar_Hc_Hami Dios. “Manire rijabosayumi Cristo” mani yit_Hoĭase, to yic_Hari gãjerã mani maise s_Horij_Ha

manire yirētosarucami Dios. ⁷ Cristo sūorine quēnaro Dios ĩ yise queti socabetire quēnaro ajitirūnūsooacaju m̄ua maji. ¿Ñimarā oca sūori tire ajitirūnū tujati m̄ua? ⁸ Dios me to bajiro m̄uare bajiro tiami. Dione ñaami “Yū macū Cristore ajitirūnūña” yigū, m̄uare beser'i. ⁹ Panre ūmato vauvase quetire masiritibesa m̄ua. Panre ūmato vauvasere mojoroaca vūore ti ñaboajaquēne, vauvajediaja ti, pan. Tire bajirone bajiaja socase m̄ua tūoĩase. Socase, ñamasuse me ti ñaboajaquēne, m̄ua tūoĩacōa ñajama, ñajediro riojo me tūoĩarā ñasoararāja m̄ua. ¹⁰ To bajiboarine, “Cristo yarā ñaama ĩna quēne”, m̄uare yitūoĩaja yū. To bajiri, “Īna quēne yū goti rore bajiro yirūarāma”, m̄uare yitūoĩaja yū. “Riojo gotiami Pablo. ‘Rojose maja’ manire yĩato Dios’ yirā, Cristore ajitirūnūcōari, gajeye yiroti me ñaja”, yitūoĩarāja m̄ua quēne. Gājerājūama, socase m̄uare gotimasiorā, ñamasurā ĩna ñaboajaquēne, to bajiro ĩna yise vaja, rojose ĩnare yirūcami Dios.

¹¹ Ado bajiro yūre socase ĩna gotisere tūoĩaña, yū mairā: “Yū gotimasiosere gotimasioami Pablo quēne. ‘Diorāca quēnaro m̄ua ñarūajama, jud'io masare Dios ĩ rotiriarore bajiro circuncisión yirotiya’ yami Pablo quēne”, yūre yisocayuma. To bajiro masare yigotimasio beaja yū. To bajiro yū yigotijama, yū gotimasiosere ajicōari, ¿rojose yūre yitūjaboriarāda ĩna, jud'io masa? Yūma, circuncisión yirere gotibecūne, ado bajirojūa gotimasioaja: “Yucātērojū manire rijabosayumi Cristo, ĩre ajitirūnūrāre Dios ĩ ĩavariquēnarotire yigū”, yigotimasioaja. To bajiro yū gotimasiosere

buto ajiteama jud'io masa. ¹² To bajiro socase ocare gotirã, circuncisi3n yire rãcãbãorã ñari, ñna vejerijoare quẽne ñna yijetareac3ajama, quẽnaboroja.

¹³ Mũa, yu yarã, yu bederãre bajiro ñarã, “Quẽnaro ñarona, roticũmasirere rotiecobetirona ñato” yigũ, Dios ñ beseriarã ñaja mũa. To bajiri, quẽnase rĩne yirũgũrona ñaja mũa. To bajiro ñ yiriarã ñaboarine, “Mani tũoĩarore bajiro rojose mani yijama, quẽnaroja”, yitũoĩabetic3aĩa. Gãjerãre ñamaic3ari, ñna bojasere yirũgũrotijũa ñaja. ¹⁴ To bajiro bajirũgũroti ñaja, Dios ñ rotimasire ado bajiro ti gotijare: “Mũ masu rujure mũ mairore bajirone mũ tũanare maiĩa”, yigotiaja. Tire mũa yijama, Dios ñ rotise ñaro c3rone cãdirã yirãja. ¹⁵ To bajiboarine, gãmerã ñatec3ari, tud'irũgũrãja mũa. To bajic3ari, mũa gãmerã oca quẽnobetijama, butobusa gãmerã ñaterũtuarãja mũa. To bajic3ari, ñimũjũa Cristore ajitirũngũ manirũcũmi.

¹⁶ To bajiri, ado bajiro mũare gotiaja yu: Esp'iritu Santo mũare ñ rotisere mũã cãdijama, rojose mũã yirũa tũoĩaboasere yibetirũarãja.

¹⁷ Rojose mũã yirũa tũoĩase, to yic3ari, Esp'iritu Santo mũare ñ rotise, cojoro c3oro me ñaja. Quẽnasejũa mũa yisere Esp'iritu Santo ñ bojaboajaquẽne, ñ rotisere cãdibetic3ari, mũã masu rojose mũã yirũasejũare yirũgũrãja mũa.

¹⁸ To bajiboarine Esp'iritu Santo mũare ñ rotisejũare mũã cãdijama, Dios ñ bojarore bajiro ñ rotimasire rotiecomenaja mũa.

¹⁹ Rojose ñnare yirũa tũoĩasere yirũgũrã, ado bajiro yirã ñarãma: Manajo cãtirã, manajũ

cutirã, manajo mana, manaju mana quêne, gãmerã ajeriarã cutirã ñarãma. Ìna rujariaye rãca bojoneose yirã ñarãma. ²⁰ “Ado bajirã ñarãma” Ìna masune yiquënorujeocõari, Ìna quënorãre rûcubûorã ñarãma. “Rëtoro masirã ñaja yua” yirã, Ìaiañamani yirã ñarãma. Gãmerã Ìaterã ñarãma. “Mani rëtoþasaro quënarõ ñaama”, yÿajÿnininirã ñarãma. Guaro jÿnininidarã ñarãma. Ìna bojarore bajiro rÿne yirã ñarãma. Gãjerã rãca Ìna ñajama, Ìna yise sãorine sÿgãre bajiro tãoÿabeticõari, quënarõ ñamenama masa. Ìna tãoÿarore bajiro tãoÿarã rãca ricati rujicõari, oca josarã ñaama. ²¹ Gajeyeÿnire gãjerã yere Ìaãorã ñarãma. Idire mecãose idimecãcõari, rojose yirã rãca vana ñarãma. Ti ÿnire yirã ñarãma, rojose Ìna yirua tãoÿasere yirã. Tirãmãju mãare yu goticatore bajiro mãare gotigu yaja yu quëna: Gãjerã, to bajiro rojose yirÿgÿrã, õ vecaju Hju Dios yarã quënarõ Ì yirona me ñarãma.

²² Esp'iritu Santo rãcanajuama, Ì masisere Ì ãjoriarã ñari, ado bajirojua bajirã ñaja mani: Gãjerãre mairã ñari, Ìna rãca variquënarã ñarÿgÿaja mani. Gãjerã manire rojose Ìna yiboajaquêne, Ìnare jÿnininibeaja mani. To yicõari, “Yiruarãja” mani yimore bajirone yirÿgÿaja. ²³ Gãjerãre rûcubûorã ñari, mani bojabetire Ìna yiruaboajaquêne, “Yibesa”, Ìnare yibeaja mani. Rojosere yiruarã ñaboarine, tire yibetirÿgÿaja mani. To bajiro yirã mani ñajama, Dios Ì rotimasire ti gotirote bajiro yirã yirãja mani. ²⁴ Cristo yarã ñari, ado bajiro tãoÿaja mani: “‘Rojose yiruaboarine, tire yibeticõato’ yigu, manire rijabosayumi Cristo. To

bajiri, rojose yibetiruarãja mani”, yituoïaja mani.
 25 Esp'iritu Santo s̄orine, mani rijato beroj̄u
 mani catirotire yiḡu, Dios ï catisere ï ïsiriarã ñari, ï
 bojarore bajiro yirũgũroti ñaja manire.

26 “Gãjerã rētoro masirã ñaja ȳu”, yibetiroti
 ñaja manire. To bajiro mani yibetijare, manire
 ïatemenama gãjerã.

6

Gãmerã ejarēmore queti

1 Ȳu mairã, Esp'iritu Santo rãcana ñari, s̄igũ m̄ua
 rãcaḡu rojose ï yijama, ïre ejarēmoña, “Rojose ï
 yise yitujato” yirã. ïre tud'imenane, ïamaicõari, ïre
 ejarēmoroti ñaja m̄uare. To yicõari, quēnaro t̄uoïama,
 “ïre bajiro rojose yirobe” yirã. 2 Rojose tãm̄uorãre
 ïamaicõari, ejarēmoña. To bajiro m̄ua yijama, Cristo
 ï rotiriarore bajiro yirã, yirãja m̄ua.

3 S̄igũ, “Rojose yiḡu me ñaja” ï yituoïajama, ï
 masune socaḡu yami. 4 Tocãrãc̄u, m̄ua yisere
 t̄uoïacõari, “¿Dios ï bojarore bajiro yiḡu yati ȳu?”,
 m̄ua masune yisēniãrũgũña. Tire yituoïacõari,
 “Ȳu yisere ïavariquēnagũmi Dios” m̄ua yijama,
 variquēnaruarãja m̄ua. To bajiboarine, “ïna rētoro
 quēnaro yib̄u ȳu” yicõiabec̄une, to bajiro yirũgũroti
 ñaja. 5 Beroj̄u tocãrãc̄u mani yisere, “Ado bajiro
 yiḡu ñari, to bajiro yicaj̄u ȳu” Diore ïre yigotiroti ti
 ñajare, to bajiro mani masune yisēniãrũgũroti ñaja.

6 Cristo ocare m̄uare gotimasiorimas̄are, ï bo-
 jase masu ti manijama, ïre ejarēmoroti ñaja m̄uare.

7 Quēnaro t̄uoïaña m̄ua. “Rojose ȳu yijama, ma-
 sibec̄umi Dios” mani yituoïaboajaquēne, disej̄u ï
 masibeti manijare, mani yisere masijeoḡu ñaami.

Gotimasiore ocare m̄are gotiḡu yaja yu: Ote ajere mani otejama, ti ajene judic̄ari, ti b̄uchato, ti ricarene juar̄ar̄aja. Gajeye mere juar̄ar̄aja mani. ⁸ Tire bajirone bajiaja ḡaji rojose ī yir̄ua t̄oīarore bajiro yir̄ūḡūḡuma. To bajiro ī yic̄ōa ñajama, ō vecaj̄u rojose ī yise vaja rojose t̄am̄ot̄ujabetiriaroju īre rocar̄uc̄mi Dios. Esp'iritu Santo ī rotisere yir̄ūḡūḡurema, ī r̄āca quēnaro masu ī ñarotire yir̄uc̄mi. ⁹ To bajiri Dios ī bojarore bajiro quēnasere yit̄ujabetiroti ñaja manire. Tire mani yit̄ujabetijama, “To c̄ōrone quēnaro yir̄uc̄aja” Dios ī yir̄iar̄m̄u ti ejaro, quēnaro manire yir̄uc̄mi. ¹⁰ To bajiri mani yimasiro c̄ōro, masa jedirore quēnaro yir̄ūḡūr̄ar̄aja mani. Ḡajer̄ā Cristore ajit̄ir̄ūn̄r̄ā ñari, mani yar̄ā īna ñajare, b̄utobusa īnare ejar̄ēm̄or̄ūḡūr̄ar̄aja mani.

Pablo, Galacia sitanare ī gotit̄usare queti

¹¹ Adi yu gotit̄usase, jacase v̄āme r̄āca yu masune ucaja yu. ¹² Circuncisiōn yirotir̄ā, ḡajer̄ā jud'io masa īnare īna īar̄uc̄ub̄orotire yir̄āma. Ado bajiro t̄oīar̄āma īna: “Mani uju Cristo, yuc̄t̄ēroj̄u manire ī rijabosare ñajare, ‘ “Rojose maja m̄are”, manire yī̄avariquēnaḡūmi Dios' mani yigotiboajaquēne, jud'io masa yere quēne mani gotimasioajama, manire rojose yimenama īna”, yit̄oīar̄ā ñaama. ¹³ Circuncisiōn yir̄iar̄ā, Dios ī rotimasire c̄udijeomasimena ñaboarine, circuncisiōn m̄are yirotir̄āma īna. “Galacianare circuncisiōn yiroticaju yu” īna yar̄ā jud'io masare yigotivariquēnar̄ar̄ā, to bajiro m̄are yirotir̄āma. ¹⁴ To bajisere gotimasioebetir̄uc̄aja yuj̄ama. Yu gotimasiosema ado bajise ñaja:

“Yucátēroju mani ujū Jesucristore jajusīañuma masa. To bajiri, manire ĩ rijabosare ñajare, ‘Rojose magū ñaami’ yare yami Dios”, yivaríquēnaja yu. Adirūmūrirema Cristore tūoīamena, “Ñamasuse ñaja ti” ĩna yitūoīaboase, ñamasuse me ñaja yurema. Cristore tūoīamena, “Ñamasugū me ñarimi Jesús” ĩna yitūoīaboagu, ñamasugū ñaami yurema.

¹⁵ Circuncisióñ mani yijama, mani yibetijaquēne, ñamasuse me ñaja ti. Ñamasuse ñaja Cristore ajitirūnucōari, ĩ yarā Esp’iritu Santo rācana ñari, rojose mani yirūgūrere mani yirua tūoīabetirūgūse.

¹⁶ Mua jediro yu yirotsere ajitirūnurāre, ado bajiro mware sēnibosaja yu, Diore: “Īnare ĩamaicōari, ‘Ñie rojose mano quēnaro ñato’ yigu, ĩnare ejarēmoña”, mware yisēnibosaja yu.

¹⁷ Rojose yare ñagōmacarājūare ado bajiro yaja yu: “Rojose yare mua yirose yitūjaya yuja. Jesucristo oca yu gotimasiocudijare, rojose yare yirūgūcama masa. To bajiro ĩna yijare, jairo cāmi godo cūtigū ñaja yu. Tire yu ĩojama, ‘Socu me yami Pablo. Jesucristo oca goticudirimasu ñaami’ yare yīaruarāma masa. To bajigu yu ñajare, yare ajirūcūbūoya mua yuja”, ĩnare yaja yu, rojose yare yirorāre.

¹⁸ Cristore ajitirūnurā mua ñajare, “Yu yarā ñaja mua quēne”, yaja yu. Mani ujū Jesucristo, quēnasere mware cōarūgūato.

To cōro ñaja.

Dios oca gotirituti
New Testament in Barasana-Eduria
(CO:bsn:Barasana-Eduria)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Barasana-Eduria

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Barasana-Eduria

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

b6661d38-f021-5259-8010-5dec5b9ba28d